

« zurück blättern vor »

HADROWAĆ SIĘ v. imp., ab 1535; ‘sich streiten, hadern, feilschen’ – ‘sprzeczać się, spierać się’: 1535 BielŻyw 72, SPXVI *Drugi lepak słowy fromotnymi ganiał go [Dyjogenesa], ktoremu nic nieodpowiedział, y rzekł mu onże czemu by nato nicz nieodpowiada, rzekł Dyogenes, nie chce się z człowiekiem otę rzec hadrować.* o 1564 Mącz 239b, SPXVI *Verba cum aliquo commutare, Hadrować á Swárzić się s kim.* o [LBel.] 1568 RejZwierc 271v, SPXVI – (SŁA), SPXVI, MĄCZ, L, SWIL, SW. ♦ **Etym:** nhd. *hadern* v., ‘streiten, zanken’, GRI. ♦ **Der:** *hadrownik* subst. m., ‘zänkischer Mensch’, [einzQu.] 1564 Mącz 195d, SPXVI *Litigator, Hadrownik / Zwádzcá.* o 1564 Mącz 478b, SPXVI *Velites per translationem, Swarliwi / hadrownicy / wielomowni / yákoby przekupki.* Zuerst geb. MĄCZ; *hadrowniczka* subst. f., ‘zänkische Frau’, [hapax] 1564 Mącz 195d, SPXVI *Litigatrix, Hádrowniczká / Zwádzicielka / Práwuyąca się.* Zuerst geb. MĄCZ. ❖ Wohl in der allgemeinen, d. h. nichtjuristischen Verwendung (vgl. hingegen ↑*hadrunek*) im 15. Jh. übernommen. Die Ableitungen könnten allerdings aus dem Rechtswortschatz stammen und eventuell nach deutschem Vorbild entstanden sein, vgl. mhd. *haderer, homo litigiosus* (GRIMM 10, 113), *haderin, mulier altercans* (GRIMM 10, 114); s. auch die Einträge bei MĄCZYŃSKI (*litigatrix, prawuyąca się, litigator, Hadrownik*).

« zurück blättern vor »